

「九一八」的教訓

四十四年前的一九三一年九月十八日日人先把南滿洲頭溝的鐵路拆毀一段，隨即謬賴爲中國人所爲，日軍以此藉口，便於是晚十時爲，日軍以此藉口，便於是晚十時爲，突發炮轟中國東北藩陽城外的北大營，死我駐軍三百餘人。駐軍是官且卒命探不抵抗主義，日軍便長驅直進，一夜即佔領北大營東大營

## ？來出造創樣怎人女

• 譯生強 •

以下的便是印度古梵文經典中所告訴世人的天神創造女人的故事：

古時 梵天，  
華須特利天神 在  
創造人類時，他創  
造男人再創造女人

發覺他所有的材料已  
別人的工作上，再沒  
用的材料剩下來了。  
月人，女人是勢不

下創造，但是困難擺  
無法運用，於是他便  
般思索，結果他便運

的圓形、籐的曲線，  
細，芳華的顫動，春  
葉的輕飄、紛擾在的  
光之愉快與華美，

的虛榮，鸚鵡胸脯的  
的堅硬，蜜蜂的甜美  
的，烈火的灼熱，冬雪

「未完」

卅四年前（一九四一）

九月份有什麼新聞

▲加國——卑詩省農業聯合會開會討論如何保存卑詩省天然物產推銷例公，且謂歡迎設立皇家委員會，調查推銷局工作。

九月二十三日

▲國際——美目談判，業已擱淺，兩國當局，現正設法談判繼續，以免解決之路，完全斷絕。

美國會開會，提出投票取決對德宣  
不否。

俄國實行焦土抗戰策，德軍侵進基  
，見全城焦土，狀極荒涼，紅軍撤

時，運去餉械甚多。埠中水塘，電力暨交通據點，無一健存。

▲中國——日軍又圖侵台山城。日軍廣州調動二千餘人，向各處進犯，以黑海某港借給德軍攻俄國油

台山廣海三夾口登陸 卽在斗山劇戰  
中間已到冲婁 沿台海路分隊犯台山  
國軍英勇抵抗，殺日軍數百。

「中秋」始於唐代

雲蔽月，霜侵人，蔽與侵，俱言平秋之於時，後夏先冬，八月於秋季，則寒暑均，取於月數，則蟾兔圓，瑤瑤（十旁）不流，太空悠悠，嫦娥徘徊，桂華上浮，昇東林，入西樓，即與之疏涼，神氣與之清冷。」我們從這片文中，就可以得到古人對中秋月色的傾倒。

界第 次大戰爆發，終於一九四五  
年把日本埋葬，贏得最後勝利。  
因此，九一八的炮聲，正是二  
次世界大戰的號角。由英勇的中國  
老百姓吹起，是用十餘年流亡飢餓  
侮辱奴役的慘痛所交織的血淚換來  
上的一個水難洗雪的烙印，標誌著  
中國人的沉痛日子，使我們記取不  
振作便失敗的教訓。

歲月早已沖淡這個沉痛的紀念  
，除非你已是六十歲的人，回憶三  
六兩時那段「九一八」的慘痛時代  
，或許尚有模糊印象，少過四十歲  
的人，就頗難有親切感覺了！

「九一八」在日本方面，是全  
國亡華的日子，但却變成「亡華生  
敗」的日子。

編者

編者

Ho Ho Chop Suey  
 102 E. Pender Street  
 Vancouver 4, B.  
 681-1030

地址片打街東一〇二號  
 電話六八一、一〇三〇

陶陶酒家  
 食譜精研  
 大饌小酌  
 悉從尊便

**廣州樓**  
Kwanchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501 — 687-8502

正宗粵菜  
喜慶壽筵  
豐儉隨意  
精美點心  
脆皮炸子雞

新營業時間

星期一至星期五  
由上午十時至凌晨  
下午由五時至十時  
星期六至星期日  
由上午十時至凌晨  
下午由五時至十時  
星期休息

**鑽石樓**  
**New Diamond Restaurant**  
 555 Gore Avenue  
 Phone 685-0727

茗茶美點  
 晚飯酒菜  
 豐儉隨意  
 無任歡迎

每日由上午十時半  
 至下午五時，夏商  
 下午五時至十時。  
 星期六、日及假  
 期茶市提早九時半  
 開市 電話

八八五、〇七式店

至於拜月，古人以月爲陰象，稱爲太陰。道家尊之爲「太陰星主」，相傳中秋夜，太陰還元，認爲是月的生日，又俗稱月姊爲女神，又名嫦娥，歷代詩人，皆用以喻作美人，故拜月舊俗必由婦女拈香先拜，男子巡拜，這也是根據男人爲陽，女人爲陰的意義。

（下）

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張榮元 325-8981

**華隆有限公司**  
**WAH LOONG LTD.**  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
**TELEPHONE 684-4428**

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.  
Phone 684-3520  
684-1714

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. 682-7451

## ▲列治文靚屋住宅

八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房，遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，鄰近地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元

▲觀西餐館——一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八十八間，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此價，認真抵買

▲汽車修理廠——位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎乘一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元

▲另有柏文樓多間：七組，廿三組及五十三組等▲詢問

▲刁拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元

總代理

特價機票  
往返香港及東南亞  
代理世界輪船巴士及火車票  
專門人才編排旅程及精通各  
語言

增設  
馬來亞  
罐頭食品部  
歡迎選購

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

TEL. 684-1754

**黃漢經**

Wong Horne Agencies  
INSURANCE

General Agent

441 GORE AVENUE  
VANCOUVER 1 B.C.

**翠華園**  
**Pavilion Garden**  
(RESTAURANT)  
**509 MAIN STREET**  
**VANCOUVER 4, B.C.**  
**687-2608**

**司公利庚**  
**GANGLEY TRADING**  
**LTD.**  
*Import - Export Wholesale - Distributors*  
**777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.**  
**PHONES— 687-2651-687-2652**

**永隆公司**  
**WING LUNG CO.**  
42 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

大量進口  
電鍍腳，防火板面，『麻雀枱』  
『熨衣架』，『北京鋼摺椅』  
欸式新穎，開摺方便，質料上乘，  
價格公道，歡迎選購！

會計事務  
辦理報稅  
商業經紀  
各項燕梳

食家相薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽識 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有： 家鄉風味飽衆餚  
雅俗共賞的音樂  
也正是： 親友團聚的樂園  
知己談心的雅座  
正宗粵菜 用料有別  
式式新穎 與衆不同

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆

新到大幫  
半乾鮮吊片尤魚  
罐頭蕉，涼粉，  
精製大幫牛肉干  
臘味臘腸臘鴨發行